

قزىل يىگناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى



دۇڭشۇگ وئەپەندى



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت نەشرىياتى

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 - يىلى 5 - ئاي
1 - نەشرى ، 1998 - يىلى 3 - ئاي 3 - باسمىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە
نەشر قىلىندى .

دۇڭگۇ ئەپەندى

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (5)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ
شىنجاڭ شىنخۇا خۇالۇڭ مەتبەئەچىلىك چەكلىك مەسئۇلىيەت شىركىتىدە بېسىلدى

فورماتى: 889 × 1194mm ، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5

2000 - يىلى 1 - ئاي 1 - نەشرى ، 2011 - يىلى 4 - ئاي 7 - بېسىلىشى

ISBN 978 - 7 - 80547 - 815 - 9

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن ، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن



دۇڭگو ئەپەندى



ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: گو جيې
تەرجىمە قىلغۇچى: ماھىنۇر غوپۇر

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى



1. بۇرۇننىڭ بۇرۇنسىدا
دۇڭگو ئەپەندى دېگەن بىر كى-
شى ئۆتكەن ئىكەن. بىر كۈنى
ئۇلىق كىتاب قاچىلانغان بىر
تاغارنى ئېشەككە ئارتىپ، شە-
ھەرگە دەرس ئۆتكىلى مېڭىپ-
تۇ.

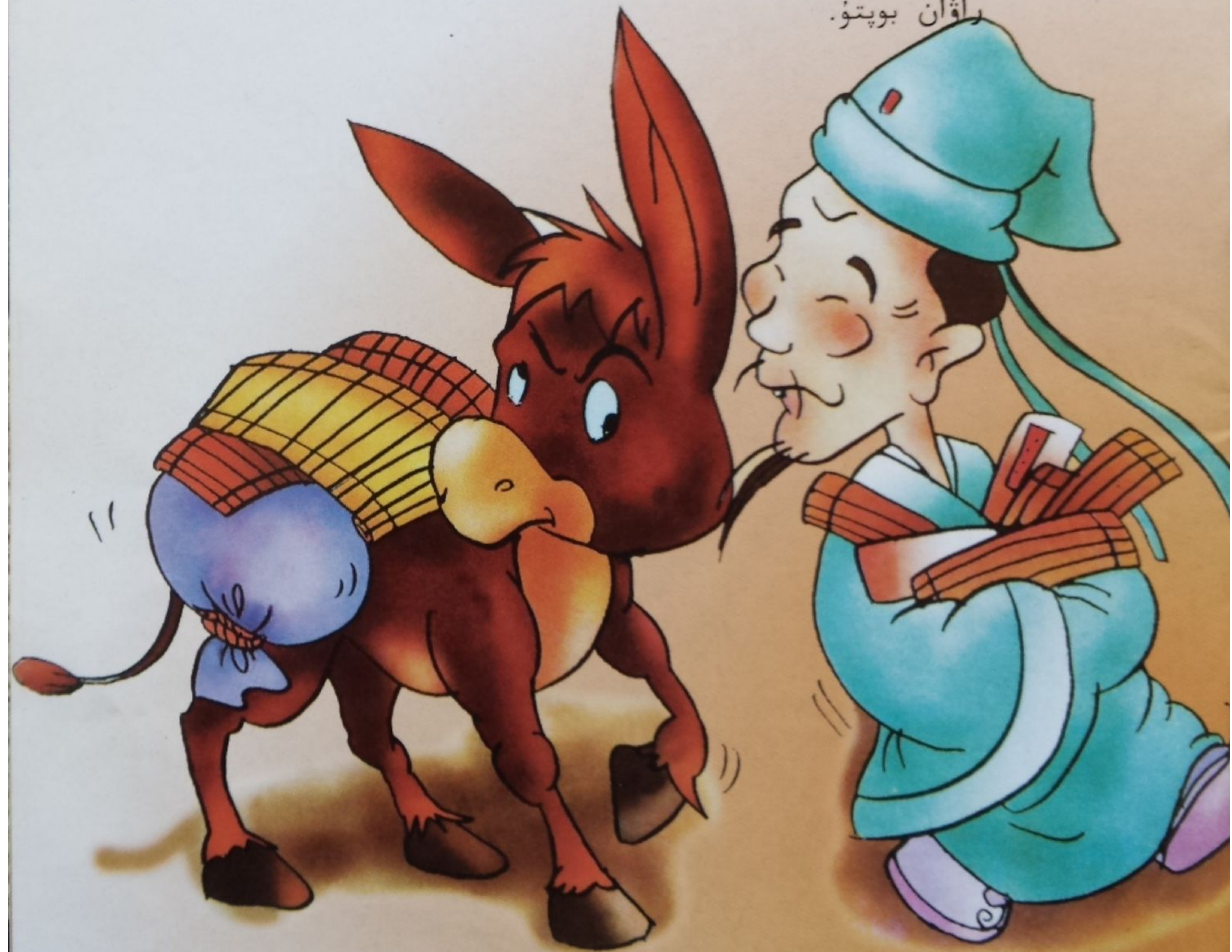
2. ئۇ تاغ ئارىسىدا كېتىۋاتسا، بىر بۆرە يۈگۈرۈپ كېلىپ: «ئەپەندى،
مېنى قۇتقۇزۇۋېلىڭ، ئوۋچى كەينىمدىن قوغلاپ كېلىۋاتىدۇ» دەپ يالۋۇ-
رۇپتۇ.



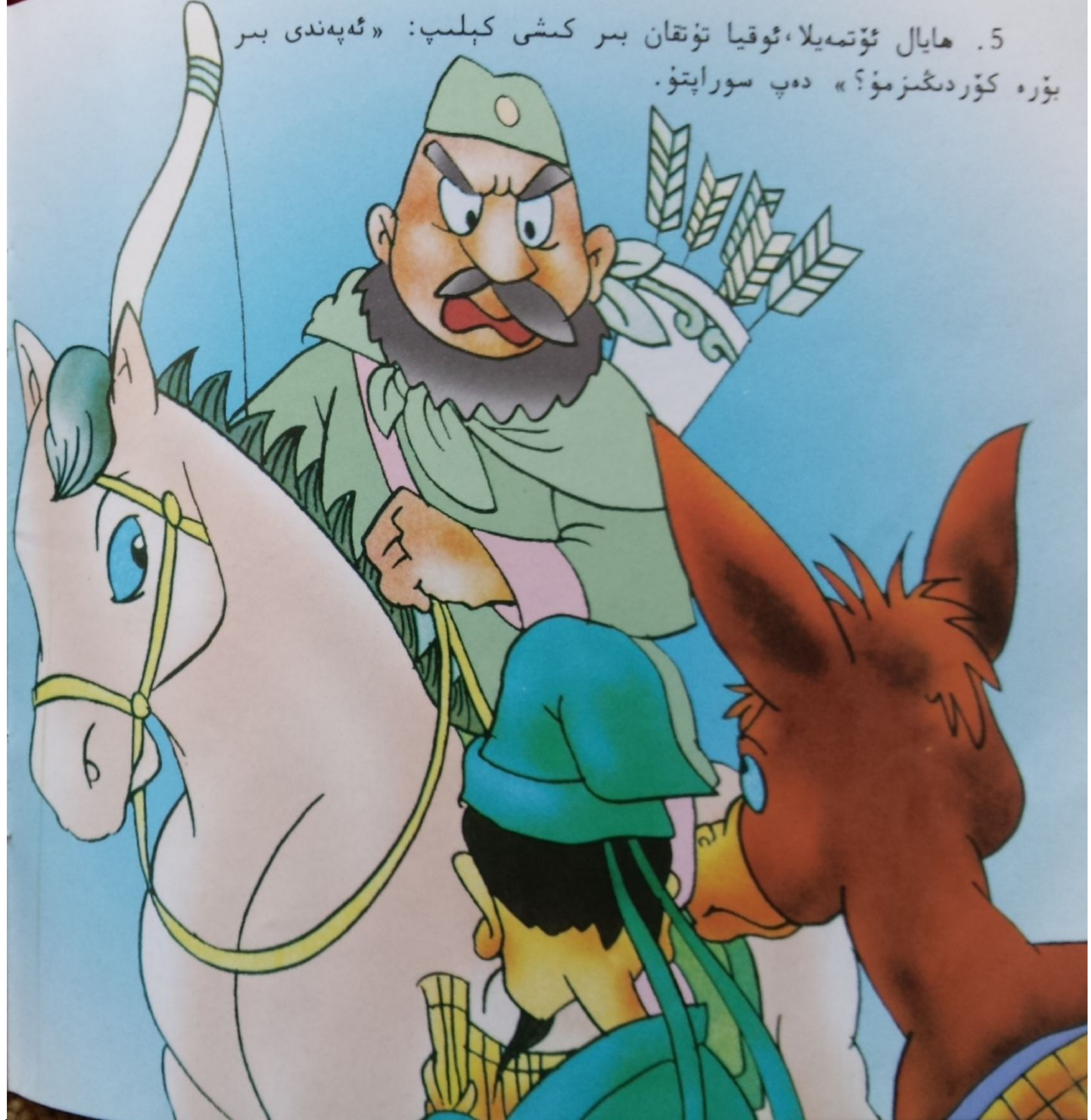
3. دۇڭگو ئەپەندىنىڭ بۆرىگە ئىچى ئاغرىپ، ئېشەك-
تىن چۈشۈپ: «سەن مېنىڭ كىتاب قاچىلىغان تاغرىمغا
يوشۇرۇنۇۋال» دەپتۇ.



4. دۇڭگو ئەپەندى تاغاردىكى كىتابلارنى ئېلىۋېتىپ، بۆرىنى تاغارنىڭ ئاستىغا ياتقۇزۇپ ئۈستىگە كىتاب قاچىلاپ، تاغارنى ئېشەككە ئارتىپ يولغا راۋان بوپتۇ.



5. ھايال ئۆتمەيلا، ئوقيا تۇتقان بىر كىشى كېلىپ: «ئەپەندى بىر بۆرە كۆردىڭىزمۇ؟» دەپ سوراپتۇ.



6. دۇڭگو ئەپەندى بېشىنى چايقاپ: «ياق، كۆرمىدىم، تاغ يولى ئەگرى-توقاي تۇرسا، ئۇ ئاللىقاچان قېچىپ كەتكەندۇ» دەپتۇ.



7. ئوۋچى يىراقلاپ
كەتكەندىن كېيىن، دۇڭگو ئە-
پەندى تاغاردىن بۆرىنى چىقىد-
رىپ قويۇپ، ماڭاي دەپ تۇ-
رۇشىغا، بۆرە ئۇنى چاقىرىپ-
تۇ.





8. بۆرە ئۇنىڭغا: «ھەي ياخشى نىيەتلىك ئەپەندى، مېنىڭ قورساق-
قىم بەك ئېچىپ كەتتى، ياخشىلىق قىلغان ئىكەنسەن، ئاخىرغىچە قىل،
ئەمدى مەن سېنى يەي» دەپتۇ.

9. دۇڭگو ئەپەندى ئۇنىڭ گېپىنى ئاڭلاپ قورقۇپ كېتىپتۇ. ئۇ
بۆرىگە: «سەن ياۋۇز بۆرە راستلا ۋاپاغا جاپا قىلىدىغان نېمىكەنسەن،
مەن سېنىڭ جېنىڭنى قۇتقۇزغان تۇرسام، ئەمدى سەن مېنىڭ جېنىمغا
زامىن بولامسەن؟» دەپتۇ.



10. بۆرە زەھەر خەندىلىك بىلەن كۈلۈپ تۇرۇپ: «سەن گېپىمنى چۈشەنمەيۋاتسەن، مەن سېنى يېمىسەم ئاچلىقتىن ئۆلمەمدىمەن، سەن شۇنداق ئاق كۆڭۈل تۇرۇقلۇق مېنىڭ ئۆلۈپ كېتىشىمگە چىداپ تۇرالام-سەن؟» دەپتۇ.

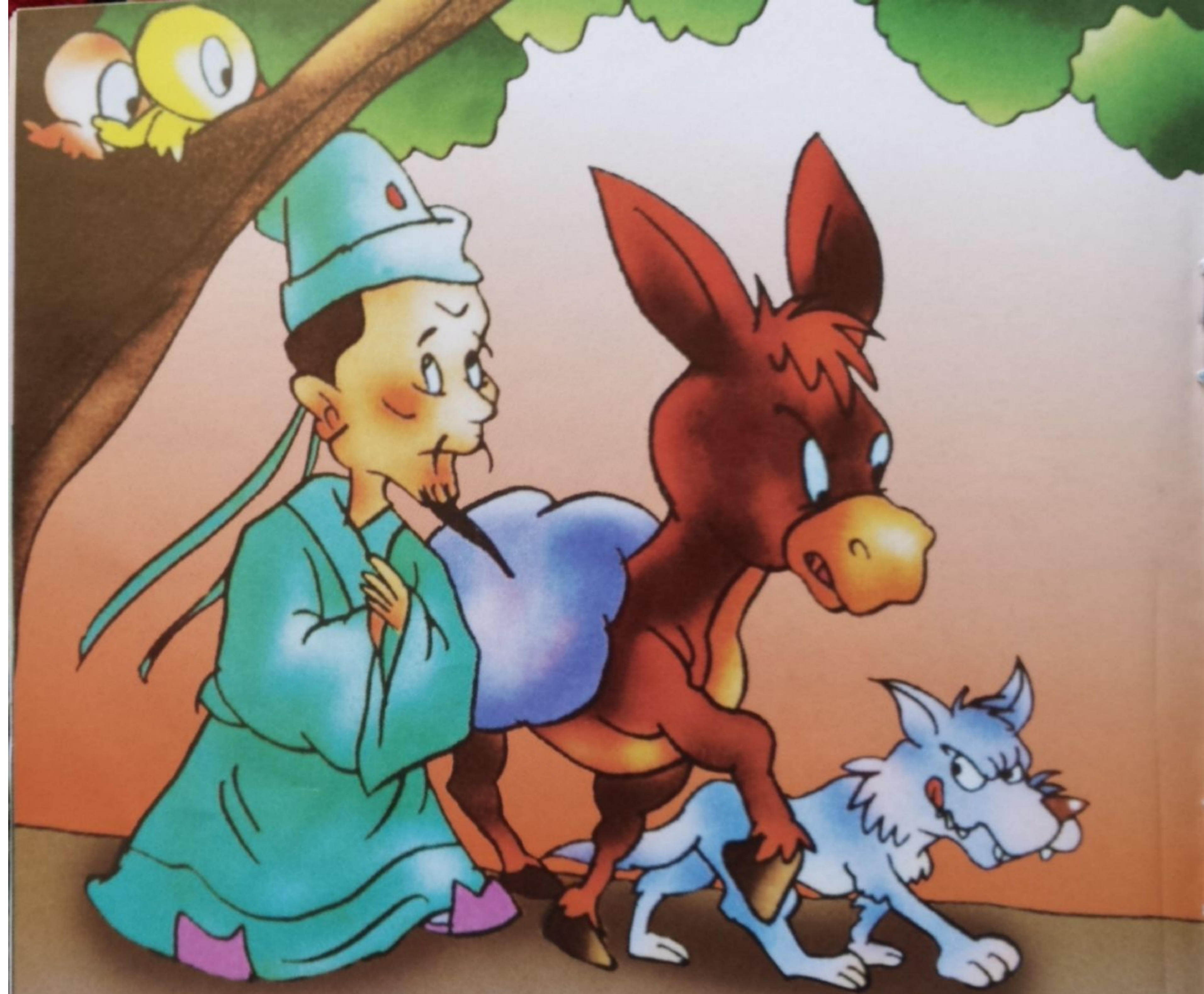
HA HA HA HA ...



11. بۆرە چىشلىرىدە.

نى ھىڭگايىتىپ ئېتىلىپ
كەپتۇ، دۇڭگو ئەپەندى
دەرھال ئېشەكنىڭ كەي-
نىگە ئۆتۈۋېلىپ: «بۇ
ئىشقا باشقىلار بىر نېمە
دەپ باقسۇن» دەپتۇ.





12. بۆرە دۇڭگو ئەپەندىنىڭ سۆزىگە قوشۇلۇپتۇ. ئۇلار بىرلىكتە
ئالدىغا قاراپ مېڭىپتۇ.



13. ئۇلارغا بەل كەتمەن كۆتۈرۈپ كېتىۋاتقان بىر دېھقان بوۋاي ئۇچراپتۇ.

14. دۇڭگو ئەپەندى بوۋايغا بۇ
ئىشقا بىر ئادىل باھا بەرسىڭىز دې-
گەن ئىكەن، بوۋاي: «بۇ مۇمكىن ئە-
مەس، سەن بۆرىگە زىيانكەشلىك
قىلماقچى بولغانلىقىڭ ئۈچۈن ئۇ
سېنى يېمەكچى بوپتۇ» دەپتۇ.



15. بۆرە بوۋاينىڭ سۆزىنى ئاڭلاپ، خۇشال ھالدا: «توغرا ئېيتىسىز،
ئۇ مېنى تاغارغا سولاپ، ئۈستۈمگە نۇرغۇن كىتابلارنى باسۇرۇپ قويدى،
ئۇ مېنى قەستلەپ ئۆلتۈرمەكچى بولدى» دەپتۇ.



16. بوۋاي كۈلۈپ

تۈرۈپ: «مەن سېنىڭ

گېپىڭگىمۇ ئىشەنمەي-

مەن، سەن شۇنداق يو-

غان تۇرساڭ، تاغارغا قان-

داق پاتسەن؟» دەپتۇ.



17. بۆرە: «مەن تۈگۈلۈپ تۇرغاچقا پاتتىم، تۈگۈ-
لۈپ تۇرۇپ بەك قىينىلىپ كەتتىم» دەپتۇ.



18. بوۋاي تاغارنىڭ ئاغزىنى ئېچىپ: «مەن يەنلا ئىشەنمەيۋاتمەن،
ئۇنداق بولسا، سەن يەنە بىر قېتىم تاغارغا كىرىپ باقساڭ» دەپتۇ.



19. بۆرە بوۋاينىڭ گېپىگە ماقۇل بولۇپ، تۈگۈلۈپ تاغارنىڭ
ئىچىگە كىرىپتۇ.





21. بوۋاي: «كشسلەرگە زىيان يەتكۈزىدىغان بۇنداق مەخلۇقنى
ئۈرۈپ ئۆلتۈرۈش كېرەك، ئۇنىڭغا ئىچ ئاغرىتساڭ، ئۇ ساڭا زىيان
يەتكۈزىدۇ» دەپ، قولىدىكى بەل كەتمەن بىلەن بۆرىنى ئۈرۈشقا
باشلاپتۇ.



22. بۆرە ئېچىنىشلىق ھۆركىرەپ، ئاخىر جان ئۈزۈپتۇ.



23. دۇڭگو ئەپەندى قورققىنىدىن ئېشەكنىڭ يېنىدىن نېرى كېتەلە.

مەي، غال-غال تىترەپ كېتىپتۇ.



本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版, 1998 年
3 月第三次印刷版本选译出版。

东郭先生
红蜻蜓丛书(5)

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
新疆新华华龙印务有限责任公司印刷
889 × 1194 毫米 48 开 0.5 印张
2000 年 1 月第 1 版 2011 年 4 月第 7 次印刷
ISBN 978 - 7 - 80547 - 815 - 9

总定价: 10.80 元 每册价: 1.80 元(维)

مەسئۇل مۇھەررىرى : روشەنگۈل تۇرسۇن
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات



ISBN 978-7-80547-815-9



9 787805 478159 >

总定价:10.80元 每册价:1.80元(维)